

À MONSIEUR
JACQUES HANDSCHIN



Alexandre Glazounow

PRÉLUDE ET FUGUE

POUR

GRAND ORGUE



OP. 93

REGISTRATION FAITE D'APRÈS LES INDICATIONS DE L'AUTEUR
PAR J. HANDSCHIN

PR. $\frac{M. 140}{R. - 50}$



DROITS D'EXÉCUTION RÉSERVÉS
PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS
M.P. BELAÏEFF, LEIPZIG

1913

ST. PÉTERSBOURG, DEPÔT GÉNÉRAL
CHEZ J. JURGENSON, MORSKAÏA 9

3078

AVANT-PROPOS.

C'est bien un malheureux témoignage de l'état actuel de l'orgue que nous soyons obligés de noter séparément la registration d'un morceau pour orgue français et pour orgue allemand. Mais que reste-t-il à faire? Aussi longtemps que l'orgue de l'avenir n'est pas venu remplacer les orgues d'aujourd'hui, c'est le seul parti à prendre. Il n'y a qu'à souhaiter l'apparition prochaine de cet orgue accompli qui sera tout aussi bien approprié au style expressif qu'au style polyphone, de cet instrument que — question de détail — je me figure n'étant composé que de jeux de transmission.*)

Pour le prélude et fugue que voici, j'ai eu en vue le type le plus connu de l'orgue artistique français: trois claviers (Grand-Orgue, Positif, Récit), dont le premier tenant les gros fonds et les grosses anches, le deuxième servant de clavier d'écho, tandis qu'au troisième sont les anches expressives et les fonds mezzo-forte. J'ai supposé que chacun des claviers avait deux fonds de 4 p. (flûte et principal-prestant), chose qu'on ne trouve point partout mais qui n'en est pas moins désirable. Le Positif et le Récit ont chacun pour soi une boîte expressive.

JACQUES HANDSCHIN.

*) Chaque jeu pouvant être employé indépendamment sur tous les claviers, songez au nombre énorme de nouvelles combinaisons possibles!

VORREDE.

Für den Zustand, in dem sich die Orgel im Vergleich zu anderen Instrumenten unserer Zeit befindet, ist es ein trauriges Charakteristikum, daß Orgelkompositionen mit zweifacher Registerbezeichnung — einer für die deutsche und einer für die französische Orgel — herausgegeben werden müssen. Wann werden wir endlich die Orgel haben, wann nicht mehr auf Schritt und Tritt durch die Verschiedenheit der Instrumente behindert werden? Offenbar erst dann, wenn die beste Orgel gefunden sein wird und man von allen Seiten bereit ist, die zur Verwirklichung des hohen Ziels nötigen Opfer zu bringen.

Für die Registerangaben in vorliegendem Werk hat der Unterzeichnete an den verbreitetsten Typus einer relativ vollständigen deutschen Orgel gedacht: drei Manuale, in der Klangstärke ungefähr im gleichen Verhältnis zueinander abnehmend; jedes Manual selbstverständlich mit zum mindesten je einer Zungenstimme und Mixtur versehen; das dritte Manual in einen schwach wirkenden Schweller eingeschlossen. An Spielhilfen wird vorausgesetzt die Crescendo-Walze (Rollschweller), welche nur die Register, nicht die Koppeln in Funktion setzt. An den Stellen, wo man es zweckmäßig finden wird, mag man den angegebenen Status der Walze durch einen Kollektivzug — falls ein entsprechender vorhanden — ersetzen. Besitzt man eine freie Kombination, so wird man sie vielleicht an der Stelle der Fuge, wo das Registrieren am meisten Schwierigkeit macht, benutzen. Die Zeichen — — — beziehen sich auf den Schweller III. M., „crescendo“ und „diminuendo“ auf die Walze. Will man die Pause zwischen Präludium und Fuge auf ein Minimum reduzieren, so wird man vielleicht einen Gehilfen während der letzten Takte des Präludiums einiges vorbereiten lassen. Die Koppeln gelten als sich summierend.

JACQUES HANDSCHIN.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Изъ того обстоятельства, что сочинение для органа приходится издавать съ двойной регистравкой — одной для французскаго, другой для нѣмецкаго органа —, читатель можетъ заключить, насколько органъ въ сравненіи съ другими современными инструментами далеко отъ заключительной точки своей эволюціи. Дѣйствительно, если бы уже былъ найденъ лучший изъ возможныхъ типовъ органа, то — предполагая живой интересъ къ дѣлу со стороны органистовъ и публики — онъ не преминулъ бы восторжествовать надъ остальными типами, и мы не встрѣчали бы той пестроты, которая теперь осложняетъ практику органнаго дѣла.

Во французскомъ и нѣмецкомъ предисловіяхъ указано, какъ слѣдуетъ понимать обозначеніе регистравки въ предлагаемой прелюдіи и фугѣ. Необходимо замѣтить, что указанія для французскаго органа сдѣланы надъ строками, а указанія для нѣмецкаго инструмента между партіями лѣвой руки и педали. G. O. (Grand-Orgue), Pos. (Positif) и R. (Récit) — три ручныя клавиатуры французскаго органа; имъ соотвѣтствуютъ обозначенія I, II и III, относящіеся къ нѣмецкому органу.

Въ лицѣ Александра Константиновича Глазунова русская школа впервые выступаетъ на поприщѣ органной музыки. Дай Богъ, чтобы это выступленіе послужило началомъ новой счастливой эры въ органномъ творчествѣ!

Ж. ГАНДШИНЪ.

oooooooooooooooooooo

Orgue français*)	{	G. O. fonds 8 et 4 p.	Péd. Bourdon 8, Soubasse et Violonb. 16
		G. O. Comb. Mixtures	Péd. Comb. anches 16 prép.
		Pos. Bourdon 8, Salic. 8	Boîtes fermées
		Pos. Comb. rien	Copula Pos. G. O.
		R. fonds 8, flûte 4	Combinaisons G. O. et Pos.
		R. Comb. anches 16, 8, 4 préparées	Tirasse G. O.

Deutsche Orgel**)	{	I. Gemshorn 8'	Schweller zu
		II. Dolce 8', Liebl. Gedeckt 8'	W.v.o.Z. (Walze voll aber ohne Zungen)
		III. Grundstimmen 8', Fl. 4'	MC. II-I
		P. sanfte Stimmen 8' und 16'	PC. I

Prélude et Fugue

Droits d'exécution réservés

Alexandre Glazounow Op. 93

Adagio.

ôtez Violonb.

G.O. I. (f) (dim.) dim.

ôtez Tir. G.O.

(p) Pos. II. W.O-IP

R. III.

*) Pour l'orgue français, les changements de jeux à opérer sont indiqués au-dessus du premier système. Les notes qui se trouvent entre le premier et le deuxième système étaient à l'exception près des spécifications de claviers — primordialement fournies par l'auteur.

**) Der Registerwechsel ist für die deutsche Orgel zwischen dem zweiten und dritten Notensystem angezeigt; was sich zwischen dem ersten und zweiten findet, war mit Ausnahme der Angaben der Manuale — ursprünglich vom Autor selbst bezeichnet.

ajoutez fonds de 8 au Pos. aj. Violonb.

+I P, II P.

Tirasses G.O., Pos.

G.O. I.

W.v.o.Z.

ôtez Violonb. ôtez Tir. G.O.

(dim.)

dim.

(p) Pos.

W.O -I P.

aj. Princ. 4 au R.

III. Princ. 4'

ôtez G.O. Comb.

Pos. boîte
mi-ouverte

II. Viola 8

ôtez le 16 p. à la Péd.
Cop. R.-Po.II. voll ohne 16' und Zung.
P.-16'fonds de 16
au Pos. ou R.MC. III - II
- II P. + III P.

III. 16'

*) man schlage diese Note auf beiden Manualen an

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in D major (two sharps). The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including trills and grace notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. There are two trill markings labeled "(Pos.)" at the end of the system.

Second system of musical notation. Annotations include "entr'ouvrez la b.R." above the first measure, "aj. 2 p. Pos. (Pos.)" above the fifth measure, "(R)" above the sixth measure, "aj. 16 p. Péd." above the eighth measure, "G.O. II." below the eighth measure, "III. 2'" below the tenth measure, and "P. Subb. 16'" below the eleventh measure. The music continues with intricate melodic and harmonic patterns.

Third system of musical notation. Annotations include "R. boîte fermée" above the eighth measure, "R. Comb." above the ninth measure, "G.O. II." below the eighth measure, "II. P." below the eleventh measure, and "cresc." below the twelfth measure. The system concludes with a crescendo marking.

Fourth system of musical notation. Annotations include "(R.)" above the first measure, "G.O. Péd. Comb." above the second measure, "Comb." above the third measure, "f allargando" below the third measure, "W.v.o. Z. + Zungen" below the fifth measure, and "I." below the sixth measure. The system ends with the instruction "Fuga subito" in italics.

First system of musical notation. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests. Above the first measure of the top staff, the text "R. III. ôtez Tir. G.O." is written. Below the first measure of the bottom staff, the text "Pos. II." is written. Below the second measure of the bottom staff, the text "Pos. II." is written. Below the third measure of the bottom staff, the text "-I P." is written.

Second system of musical notation. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests. Above the first measure of the top staff, the text "Pos. II." is written.

Third system of musical notation. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests. Above the first measure of the top staff, the text "Pos. II." is written.

Fourth system of musical notation. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests. Above the first measure of the top staff, the text "entr'ouvrez la boîte R." is written. Below the first measure of the bottom staff, the text "I. Gambe 8'" is written.

First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with various accidentals and slurs. The middle staff (treble clef) is marked "G.O. I." and contains a bass line. The bottom staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with various accidentals and slurs. The middle staff (treble clef) is marked "R. III." and contains a bass line. The bottom staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#). Annotations include "R.boîte fermée R.Comb." above the top staff, "fermez boîte Pos." above the top staff, "III.+ Mixtur, 2'- Geigpr. 8'" below the middle staff, and "II.+ Viola 8'" below the middle staff.

Third system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with various accidentals and slurs. The middle staff (treble clef) contains a bass line. The bottom staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#). An annotation "Pos. Comb." is placed above the top staff.

Fourth system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with various accidentals and slurs. The middle staff (treble clef) contains a bass line. The bottom staff (bass clef) contains a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#). An annotation "Pos. II." is placed above the middle staff.

First system of musical notation. The top staff is a grand staff (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is a single bass clef. The music features a complex melodic line in the upper voice and a more rhythmic, eighth-note pattern in the lower voice.

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic line with some rests. The bottom staff continues the rhythmic pattern, showing a transition from eighth notes to a more complex, possibly sixteenth-note, figure.

Third system of musical notation. The top staff includes a section labeled "G.O. I." and "G.O. I." with a bracket. The bottom staff has a section labeled "Tir. G.O." and a "cresc." (crescendo) marking. The music shows a dynamic increase and a change in texture.

Fourth system of musical notation. The top staff includes a section labeled "ouvrez b. Pos." (open b. Pos.). The bottom staff has a section labeled "W. mit 16'" (W. mit 16') and a "cresc." (crescendo) marking. The music continues with a dynamic increase and a change in texture.

(R.)

aj. Prestant G.O.

aj. Montre G.O.

G.O. Comb.

W.v.o.Z.
I P.

Schw. zu

Péd. Comb.

(cresc.)

Péd. Posaune 16'
II. Mixtur (Cornett)

ôtez Péd. Comb.

ôtez G.O. Comb.

ôtez Tir. G.O.

(p)

Pos. II.

Pos. II.

W.ohne 16'
-Pos. 16'
dim.

-I.P.

ôtez Montre G.O.

G.O. I.

III. Geigpr. 8'

aj. Montre

Tir. G.O.

ôtez Pos. Comb. préparez anches 8 Pos. ôtez R. Comb. fermez boîte R.

I. *f*

Schw. zu

W.v.o.Z. - Mixt., 2' III. W. zurück bis ohne 16' - Mixt. (Corn.) II.

ôtez cornet G.O. préparez anches 16, 8, 4 R.

Pos. II.

(p)

+ I P.

préparez anches 8 G.O.

G.O. I.

G.O. I.

R. Comb. aj. Montre 16

+ III. Quint. 16'
+ III. Basson 8' (*)
+ II. Clar. 8'

entr'ouvrez b. R.

Pos. Comb.

(cresc.)

cresc.

(R.) G. O. Comb.

f

W.v.o. Z. -I.P.

ôtez Tir. G. O.

ôtez G. O. Comb.

Pos. II. ôtez Montre 16

Pos. II.

+ I Princ. 8', Oct. 4'

W. etwas zurück

*) oder entsprechende freie Combination

**) ces trois ré se rapportent à l'orgue français

fermez b. Pos.

W. noch zurück

ôtez anches 16 et plein jeu R.
ôtez Montre G. O.

boîte R. mi-fermée

calando poco a poco

- II. Clar. 8'

Schw. zu

ôtez plein jeu G. O.

boîte R. fermée

rallent.

W. noch zurück
- III 16'

(Pos.)
*) Tir. G. O.

ouvrez b. R. G. O. Comb.

G. O. (II) (I)

W. v. o. Z. + Zungen

*) von hier an binde man die Akkorde der rechten Hand aneinander

**) depuis ici on pourra lier les deux notes suprêmes 3078